

**РЕЛИГИОЗНАЯ ОРГАНИЗАЦИЯ – ДУХОВНАЯ ОБРАЗОВАТЕЛЬНАЯ ОРГАНИЗАЦИЯ
ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
«ПЕРМСКАЯ ДУХОВНАЯ СЕМИНАРИЯ ПЕРМСКОЙ ЕПАРХИИ
РУССКОЙ ПРАВОСЛАВНОЙ ЦЕРКВИ»**

«УТВЕРЖДАЮ»



Проектор Пермской Духовной семинарии
по учебной работе Вертинский А.В.
«30» августа 2023 г.

**Рабочая программа дисциплины
«ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК (английский)»**

Направление подготовки:
**«Подготовка священнослужителей и религиозного персонала
религиозных организаций»**

Профиль подготовки:
Православная теология

Уровень образования
Бакалавриат

Форма обучения
Очная

Год начала подготовки 2023

Пермь
2023

1. ОРГАНИЗАЦИОННО-МЕТОДИЧЕСКИЙ РАЗДЕЛ

1.1. Место дисциплины в структуре образовательной программы

Дисциплина «Иностранный язык (английский)» включена в обязательную часть, формируемую участниками образовательных отношений учебного плана.

Данная дисциплина изучается на 1 и 2 курсе (1, 2, 3, 4 семестры) бакалавриата. Данная дисциплина требует для своего освоения предварительную подготовку (в пределах программы средней школы и подготовительного курса).

Изучается во взаимосвязи со следующими дисциплинами:

- «Русский язык и культура речи»;
- «История России»;
- «Всеобщая история»;
- «Латинский язык»;
- «Древнегреческий язык».

Дисциплины и практики, для которых освоение данной дисциплины необходимо как предшествующее:

- «Русский язык и культура речи»;
- «Русская литература»;
- «Всемирная литература»;
- «Латинский язык»;
- «Древнегреческий язык»;
- «Риторика»;
- «Гомилетика».

1.2. Цель освоения дисциплины

Цель курса «Иностранный язык (английский)», предусмотренного Учебным планом Основной образовательной программы, которая реализуется Пермской духовной семинарией, – дать студентам бакалавриата Пермской духовной семинарии базовый уровень знания английского языка в соответствии с современными федеральными государственными образовательными стандартами высшего образования и сообщить общекультурные и профессиональные компетенции. Целью курса также является практическое овладение бытовой речью и языком профессиональной коммуникации для активного применения иностранного языка как в повседневном, так и профессиональном общении. Цель курса соотносится с требованиями ФГОС ВО 3++ 48.03.01 Теология.

1.3. Задачи освоения дисциплины

Изучение курса «Иностранный язык (английский)» требует решения следующих задач:

- 1) повышение уровня учебной автономии, способности к самообразованию;
- 2) развитие когнитивных и исследовательских умений;
- 3) развитие информационной культуры;
- 4) расширение кругозора и повышение общей культуры студентов;
- 5) воспитание уважительного отношения к духовным ценностям других культур.

1.4. Компетенции, индикаторы компетенций обучающегося, формируемые в результате обучения, и планируемые результаты обучения

Код и наименование компетенции	Индикаторы достижения компетенций	Планируемые результаты обучения по дисциплине
--------------------------------	-----------------------------------	---

<p>УК-4 Способен осуществлять коммуникацию в религиозной сфере в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах)</p>	<p>УК-4.2 Способен к устной и письменной коммуникации в религиозной сфере с использованием иностранного языка.</p>	<p>Знать: в необходимом объёме лексику соответствующего языка; грамматику соответствующего языка; базовые лексико-грамматические конструкции и формы. Уметь: начинать, вести/поддерживать и заканчивать диалог-расспрос об увиденном, прочитанном, диалог-обмен мнениями и диалог-интервью/ собеседование при приеме на работу, соблюдая нормы речевого этикета, при необходимости используя стратегии восстановления сбоя в процессе коммуникации (переспрос, перефразирование и др.); расспрашивать собеседника, задавать вопросы и отвечать на них, высказывать свое мнение, просьбу, отвечать на предложение собеседника (принятие предложения или отказ); делать сообщения и выстраивать монолог-описание, монолог-повествование и монолог-рассуждение. Владеть: навыками поиска нужной информации на иностранном языке; всеми навыками коммуникативной компетенции, включающей в себя языковую, речевую, учебно-познавательную и социокультурную компетенции; навыками поиска профессиональной информации на иностранном языке.</p>
---	--	--

<p>ОПК-7 Способен использовать знания смежных наук при решении теологических задач</p>	<p>ОПК-7.4 Обладает базовыми знаниями современного иностранного языка (современных иностранных языков)</p>	<p>Знать: знать в необходимом объёме лексику соответствующего языка; знать грамматику соответствующего иностранного языка; базовые лексико-грамматические конструкции и формы. Уметь: самостоятельно совершенствовать устную и письменную речь, пополнять словарный запас. Владеть: навыками поиска нужной информации на иностранном языке; всеми навыками коммуникативной компетенции, включающей в себя языковую, речевую, учебно-познавательную и социокультурную компетенции; навыками поиска профессиональной информации на иностранном языке.</p>
	<p>ОПК-7.7 Способен работать с научно-богословской литературой на современном иностранном языке.</p>	<p>Знать: в необходимом объёме лексику соответствующего языка; грамматику соответствующего иностранного языка; базовые лексико-грамматические конструкции и формы. Уметь: начинать, вести/поддерживать и заканчивать диалог-расспрос об увиденном, прочитанном, диалог-обмен мнениями и диалог-интервью/ собеседование при приеме на работу, соблюдая нормы речевого этикета, при необходимости используя стратегии восстановления сбоя в процессе коммуникации (переспрос, перефразирование и др.). Владеть: навыками поиска нужной информации на</p>

		<i>иностранном языке; всеми навыками коммуникативной компетенции, включающей в себя языковую, речевую, учебно-познавательную социокультурную компетенции; навыками поиска профессиональной информации на иностранном языке.</i>
--	--	---

1.5. Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине

При проведении практических занятий применяются:

- презентационные материалы (слайды по темам практических занятий);
- доступ в онлайн-режиме в Электронную библиотечную систему (ЭБС);
- доступ в электронную информационно-образовательной среду семинарии.

При освоении материала и выполнения заданий по дисциплине рекомендуется использование материалов, размещенных в личных кабинетах обучающихся.

Помещение библиотеки-читального зала семинарии для обеспечения самостоятельной работы обучающихся расположено на первом этаже по адресу Пермь, Шоссе Космонавтов,185 (аудитории №20, №21).

1.6. Описание материально-технической базы, необходимой для осуществления образовательного процесса по дисциплине

Учебная аудитория для проведения практических занятий, текущего контроля и промежуточной аттестации.

Основное оборудование: учебные столы и стулья, стол-кафедра преподавателя с компьютером, веб-камера, мультимедийный проектор с проекционным экраном, меловая доска, шкафы для хранения учебной литературы и наглядных пособий, наглядные пособия.

2. СОДЕРЖАНИЕ КУРСА

2.1. Тематический план курса

Ра зде лы	Те мы	Наименование раздела (темы)	Всего акад. часов	Аудит орные* часы	Ле кц ии	Пр акт . зан ят ия	Самос тоят. работ а
1/	2/	3/	4/	5/			7/
I.		Введение Lives of the Saints	34	22	-	22	6
	1.	St/ Sergius of Radonezh		8	-	8	
	2.	St. Patrick, Enlightener of Ireland		8		8	
	3.	My Saint		6		6	

		Зачет с оценкой					6
		Итого за первый семестр	34	22		22	12
II.		The Orthodox Church	34	22		22	6
	1.	In the Temple		16		14	
	2.	Excursion around the Orthodox Church Building		8		8	
		Зачет с оценкой					6
		Итого за второй семестр	34	22		22	12
III.		The Russian Orthodox Church	34	22		22	12
	1.	From the History of the Russian Orthodox Church	18	12		12	6
	2.	The Feasts and Fasts of the Orthodox Church	16	10		10	6
		Зачет с оценкой					
		Итого за третий семестр	34	22			12
IV.		The Orthodox Church in America	42	24		24	18
	1.	From the History of the American Church	21	12		12	9
	2.	North American Missionaries and Saints	21	12		12	9
		Экзамен	36				
		Итого за четвертый семестр	78	24		24	18
		ВСЕГО ПО ДИСЦИПЛИНЕ	180	90		90	54

2.2. Рабочая программа курса

Введение

Знакомство с программой 1 и 2-го курса. Чтение и пение тропаря, кондака и величания прп. Сергию Радонежскому [5 доп., приложение]. Повторение грамматики и молитв, выученных на подготовительном курсе [2, сс.59-60, 103].

Раздел I. Lives of the Saints

Тема 1. St. Sergius of Radonezh

Чтение и перевод текстов по теме «Жития святых» из пособия Г.Н. Куликовой «Английский язык для православных духовных учебных заведений» (сс. 118-122), пособия «Избранные жития святых. Сборник текстов и упражнений для домашнего чтения по английскому языку. Сост. Г.В. Базылева (сс. 33-48) и книги «The Holy Trinity St. Sergius Lavra» (сс.3-9) о прп. Сергии Радонежском.

Письмо

Подготовка кратких рефератов (резюме) о святом преподобном Сергии на основе прочитанных текстов – на русском и английском языке. Упражнение на письменный перевод вопросов-ответов об учебе и служении [2, упр. XII, с.127] с русского языка на английский.

Аудирование и говорение

Аудирование тропаря и кондака в честь праздника *Рождества Христова* [2, с.137], повторение молитв - «*Царю Небесный*» и «*Достойно есть*».

Обсуждение содержания текстов о святом Сергии, ответы на вопросы [2, упр. III, с.124]; [5 доп., упр.2, с.36; упр.2, с.42; упр.2, с.47], построение денотатного графа по текстам, пересказ с его использованием. Практика разговорной речи на основе упражнений по устному общению из пособия Г.Н. Куликовой «Английский язык для православных духовных учебных заведений» [2, упр. XIV и XV, с.128]. Прослушивание записи бесед студентов духовных школ [2, упр. XIV, XVI, XVIII, с.128-129].

Грамматика и лексика

Система времен английского языка [2, сс. 67-69] . Прошедшее неопределенное время (Past Simple) [2, сс.104-106; упр. I-V, с.112] . Виды вопросов [2, сс.106-108; упр. VI-XV, сс.113-115; упр. V-X, сс.124-126]. Виды местоимений: личные, притяжательные, возвратные, количественные [2, сс. 108-111; упр. XVI-XVIII, сс. 115-116]. Работа над лексикой текстов о житии святого преподобного Сергия и текстов молитв [2, сс.119-123; сс.101-103, 137]. Лексические диктанты. Контрольные карточки по теме «Система времен».

Тема 2. St. Patrick, Enlightener of Ireland

Чтение и перевод текстов «Жития святых» из пособия Г.В. Базылевой «Избранные жития святых» о святом Патрике, просветителе Ирландии *St. Patrick, Enlightener of Ireland* [5 доп., Part 1 -сс. 74-76, Part 2 - сс. 79-81], чтение тропаря и кондака св. Патрику [5, приложение].

Письмо

Подготовка кратких рефератов (резюме) о святом Патрике на основе прочитанного – на русском и английском языке.

Аудирование и говорение

Аудирование тропаря и кондака в честь праздника *Крещения Христова* [2, с.168]. Обсуждение содержания текстов о святом Патрике, ответы на вопросы, данные после текстов [5 доп., упр.2, с.77; упр.2-3, с.82-83]., построение денотатного графа по текстам, пересказ с его использованием. Практика разговорной речи на основе упражнений по устному общению из пособия Г.В. Базылевой [5 доп., упр. 10, с.78; упр.8, с.84].

Грамматика и лексика

Виды вопросительных предложений [5 доп, упр. 6-7, сс.77-78]. Модальные глаголы [5 доп., упр.3, с.77; 2, сс.266-269, упр. I-V, сс.269-271]. Степени сравнения прилагательных [5 доп., упр.5-6, сс. 83-84]. Работа над лексикой текстов о житии святого Патрика [5 доп., упр. 8-9, с.78; упр. 7, с.84]. Лексические диктанты.

Тема 3. My Saint

Чтение и перевод (с английского на русский или с русского на английский) индивидуальных текстов о христианских подвижниках, имена которых носят студенты-семинаристы. Чтение тропаря, кондака и величания в честь *Рождества Господа нашего Иисуса Христа* [2, с.136].

Письмо

Подготовка кратких рефератов (резюме) о примере христианского подвига и о добродетелях святых, имена которых носят студенты-семинаристы – на русском и английском языке.

Аудирование и говорение

Аудирование записи на диске и чтение наизусть молитвы «*Отче наш*» [2, с.137].

Рассказ с опорой на денотатный граф о «своем» святом с последующим обсуждением в вопросно-ответной форме. Обсуждение содержания текстов о святых, прочитанных в рамках раздела программы «Жития святых» с выводами о том, что нового учащиеся узнали о жизни и подвигах этих святых, чему можно научиться из их жизнеописания, какой урок учащиеся извлекли лично для себя.

Грамматика и лексика

Обобщение, повторение и закрепление основного грамматического материала, изученного в течение семестра. Закрепление лексики, изученной в течение семестра.

Раздел II. The Orthodox Church

Тема 1. In the Temple

Чтение и перевод

Чтение (изучающее, ознакомительное, поисковое) текстов из пособия Н.Г. Куликовой [2, сс.148-149, 158-159] об устройстве храма и его символике (основной текст), об известных храмах и монастырях России и Святой Земли (дополнительные тексты) [2, сс.163-167].

Чтение и пение тропаря, кондака и величания в честь праздника *Сретения* Господа нашего Иисуса Христа [2, с.213].

Аудирование и говорение

Аудирование *тропаря, кондака и величания в честь праздника Сретения*. Обсуждение содержания текстов о храмах, ответы на вопросы, данные после текстов [2, упр. III, с.154; упр. II, с.163], построение денотатного графа по текстам, пересказ с его использованием. Практика разговорной речи на основе упражнений по устному общению [2, упр. XIV, с.158-159; упр. XV-XVI, с.160]. Двусторонний устный перевод бесед о храмах (с английского на русский и с русского на английский язык) [2, упр. XVIII, с.161].

Письмо

Подготовка кратких рефератов (резюме) об устройстве храма на английском языке.

Упражнение на письменный перевод вопросов-ответов о храме [2, упр. XIII, с.158] с русского языка на английский.

Грамматика и лексика

Страдательный залог [2, сс.138-140; упр. I-II, IV, VIII, сс.141-144]. Образование вопросительных предложений в случае использования страдательного залога [2, упр. III, V-VII, сс. 142-144]. Падежные предлоги of, to, by, with [2, с. 141; упр. IX-X, сс.144-145]. Работа над лексикой основного текста об устройстве храма [2, с.149-153; упр. I-II, сс.153-154]. Лексический диктант.

Тема 2. Excursion around the Church Building

Чтение и перевод (с английского на русский или с русского на английский) индивидуальных текстов о православных храмах, которые посещают студенты-семинаристы. Чтение и пение тропаря, кондака и величания в честь праздника *Благовещения Пресвятой Богородицы* [2, с.214]

Письмо

Подготовка кратких рефератов (резюме) о православных храмах, которые посещают студенты-семинаристы – на русском и английском языке.

Аудирование и говорение

Аудирование и чтение наизусть молитвы «*Богородице Дево, радуйся*» [2, с. 137]. Экскурсия по семинарскому храму, либо рассказ о каком-либо другом православном храме с опорой на денотатный граф, иллюстрации, слайды с последующим обсуждением в вопросно-ответной форме.

Грамматика и лексика

Обобщение, повторение и закрепление основного грамматического материала, изученного в течение семестра. Закрепление лексики, изученной в течение семестра.

Раздел III. The Russian Orthodox Church

Тема 1. From the History of the Russian Orthodox Church

Чтение и перевод

Чтение (изучающее, ознакомительное, поисковое) текстов из пособий Л.В.Крыловой [1, сс.78-79], Куликовой Г.Н. [2, сс. 132-133; 255-256] и Д.А.Деминой и др. [3, сс. 87-91] об истории Русской Православной Церкви. Чтение молитв в честь праздника *Благовещения* [2, с.214], заповедей Блаженства, *The Beatitudes* [2, с.172].

Аудирование и говорение

Аудирование молитв в честь праздника *Благовещения* [2, с.214]. Обсуждение содержания текстов об истории Русской Православной Церкви, ответы на вопросы, данные после текста [3, упр. 4.4, с.92], построение денотатного графа по текстам, пересказ с его использованием. Практика разговорной речи в парах на основе вопросов, сформулированных студентами. Двусторонний устный перевод в парах отрывков из текста (с английского на русский и с русского на английский язык) [3, упр. 1.3, с.74].

Письмо

Упражнение на письменный перевод с русского на английский язык фраз после изучаемого текста [3, упр. 4.2, с. 91]. Подготовка кратких (10-12 предложений) рефератов (резюме) об истории Русской Православной Церкви на английском языке.

Грамматика и лексика

Страдательный залог сказуемых в случае разных видов Simple, Continuous, Perfect. Образование вопросительных предложений при использовании страдательного залога. Работа над лексикой текстов об истории Русской Православной Церкви. Лексический диктант.

Тема 2. The Feasts and Fasts of the Orthodox Church

Чтение и перевод

Чтение (изучающее, ознакомительное, поисковое) текстов из пособий Л.В.Крыловой [1, сс.82-88], и Д.А.Деминой и др. [3, сс. 112-134] о праздниках и постах Русской Православной Церкви. Чтение великопостных тропарей [2, с.301].

Аудирование и говорение

Аудирование и чтение наизусть молитвы *“To the Holy Trinity”* [2, с.137]. Обсуждение содержания текстов о праздниках и постах Русской Православной Церкви, ответы на вопросы, данные после текста [1, упр. на с.85, 89], [3, упр. 1.5, с.111; 2.5, с. 115; 3.5, с. 119; 4.5, с. 123; 5.5, с.129; 6.5, с.135]; построение денотатного графа по текстам, пересказ с его использованием. Практика разговорной речи в парах на основе вопросов, сформулированных студентами. Двусторонний устный перевод в парах отрывков из текста (с английского на русский и с русского на английский язык) [3, упр. 1.4, сс.110-111].

Письмо

Подготовка кратких (10-12 предложений) рефератов (резюме) о праздниках и постах Русской Православной Церкви на английском языке.

Грамматика и лексика

Модальные глаголы, оборот *there is/are*, причастие – формы, функции и перевод, герундий. Работа над лексикой текстов о праздниках и постах Русской Православной Церкви [3, с. 103-109]. Лексический диктант.

Раздел IV. The Orthodox Church in America

Тема 1. From the History of the Orthodox Church in America

Чтение

Чтение и перевод определенных отрывков текста *“The Orthodox Church in America”* (изучающее чтение) [2, сс. 187-188]. Устный перевод всего текста «The Orthodox Church in America» с русского на английский язык, используя ключевые слова. Чтение молитв перед трапезой и после трапезы [2, с.262].

Аудирование и говорение

Прослушать запись текста *“The Orthodox Church in America”* (урок 4 на аудио-диске в Облаке) и понять его общее содержание. Аудирование и чтение наизусть молитвы преп. *Ефрема Сирина* [2, с.301].

Письмо

Сформулировать и записать 3-5 специальных вопросов к тексту. Ответить письменно на вопросы к тексту *«Православная Церковь в Америке»*: упр. III на стр. 191 [2].

Выполнить письменно упражнения: VI-192; VIII-193; X-193, 194; XII-194, 195; XIV- 195 [2], используя аудио-запись урока 4. Выступить в роли переводчика, письменно перевести беседы 1 и 2 упр. XIX-197, 198 [2].

Лексика

Выписать ключевые слова из индивидуального отрывка текста (10 слов). Лексический диктант по всему тексту.

Грамматика

Синтаксический разбор предложений отрывка, определение формы сказуемых. Использование оборота *there is/are*, сс. 177-178, упр. X-XVIII, сс. 181-184 [2].

Тема 2. North American Missionaries and Saints

Чтение и перевод индивидуальных текстов о русских миссионерах в Северной Америке.

Чтение *тропаря, кондака и величания* в честь праздников *Входа Господня в Иерусалим* [2, с. 260] и *Пасхи* [2, 336].

Говорение

Рассказать друг другу в группе о русских миссионерах в Америке, используя денотатный граф. Чтение наизусть *тропаря Пасхи*.

Письмо

Сформулировать и записать 3-5 специальных вопросов к переведенному тексту.

Лексика

Выписать ключевые слова из индивидуального текста о миссионерах и святых.

Диктант по ключевым словам.

Грамматика

Произвести синтаксический разбор текста, подчеркнуть сказуемые, определить их форму. Разобрать сложные грамматические явления в индивидуальных текстах.

2.3. Темы и вопросы для практических занятий

Тема: St. Sergius of Radonezh

Вопросы, рассматриваемые на занятии:

- When and where was St. Sergius born?
- What family was he born into?
- How many brothers did he have?
- How did he learn to read and write well?
- When did his parents move to Radonezh?
- When did Bartholomew take monastic vows?
- When and where did St. Sergius found a cloister?
- What were his ascetic feats?
- How did Pavel Florensky call Reverend Sergius?

- When was he canonized?

Тема: St. Patrick, Enlightener of Ireland

Вопросы, рассматриваемые на занятии:

- What is known about Patrick's family and his childhood?
- How did Patrick become a slave?
- How did he grow closer to God?
- How did Patrick escape from Ireland?
- Where did he spend several years before he decided to return to Britain?
- Why didn't he return to Britain?
- What were the major problems of Patrick's missionary work?
- What plant became the sign of Christian mission in Ireland?
- How did St. Patrick put the end to Druids' influence over the High King?
- What was the secret of Patrick's strength and energy?

Тема: My Saint

Вопросы, рассматриваемые на занятии:

- What saint are you named after?
- When was he born?
- What family was he born into?
- What do you know about his childhood?
- What was his way to God?
- What were his ascetic feats?
- When was he canonized?
- Would you like to be like him? In what?

Тема: In the Temple

Вопросы, рассматриваемые на занятии:

- Where are Divine Services celebrated?
- What do the terms "church" and "temple" mean?
- What are the most popular shapes of the church buildings? What do they symbolize?
- How many cupolas may Orthodox churches have?
- What do three (five, seven, nine and thirteen) domes signify?
- What types of the Cross are generally used in Orthodox churches?
- What are bells used in the Orthodox churches?
- In honor of whom or what is every Orthodox church consecrated?

Тема: Excursion around the Orthodox Church Building

Вопросы, рассматриваемые на занятии:

- What is the difference between the interior of the Russian Orthodox Church building and any other buildings?
- What is the main color of the Orthodox churches interior?
- What are icons for?
- What is a miracles-making icon?
- What are the main parts of the church interior?
- Who is the nave (the narthex) of the church reserved for?
- Why is the Sanctuary elevated above the nave?
- Who can enter the Sanctuary?
- What is the Sanctuary designated for?

- Why is the Sanctuary separated from the nave?

Тема: From the History of the Russian Orthodox Church

Вопросы, рассматриваемые на занятии:

- What does the word "Orthodox" mean?
- When was the Orthodox Christian religion founded?
- Who was the "initiator of faith in Rus"?
- When was Rus' baptized?
- When and whom was the Orthodox Church of Russia founded by?
- How many autocephalous Orthodox churches are there?
- When did the Russian Orthodox Church become autocephalous?
- What are the main events of the Synodal period?
- Who and when became the first Patriarch of Moscow and All Rus'?
- What is the state of church-state relations at present?

Тема: The Feasts and Fasts of the Orthodox Church

Вопросы, рассматриваемые на занятии:

- What categories are all the Feasts of the Orthodox Church divided into?
- When was determination of the date of Easter regulated?
- How many Great Feasts are there in the Orthodox Church?
- What are fixed and movable feasts?
- Whom are the feasts devoted to?
- What is a Synaxis?
- What does fasting mean?
- What are the major fasting periods?
- What additions do people have?
- What kind of food is allowed? What does autocephaly mean? on fasting days?
- Why do people fast?

Тема: From the History of the American Church

Вопросы, рассматриваемые на занятии:

- When did the Orthodox Church in America begin and where?
- Who was the first canonized saint of the American Church?
- Where did the original missionaries come from?
- Who sponsored the American mission?
- What was the purpose of the Russian mission in Alaska?
- Who called for self-government for the Church in America and when?
- What did Patriarch Tikhon urge?
- What was the situation in America characterized by after the Russian Revolution in 1917?
- When did the Orthodox Church of Russia grant the decree of total self-government to the Metropolia?
- What does autocephaly mean?

Тема: North American Missionaries and Saints

Вопросы, рассматриваемые на занятии:

- Who was the first Orthodox saint in America?
- Whose tradition did St. Herman of Alaska spread in America?
- What monastery and where did he found?
- When and where was St. Innocent of Alaska born?

- When did he arrive in America?
- When and where was he consecrated Bishop of Kamchatka, the Kuriles and the Aleutians?
- Why was his diocesan seat moved from Sitka to Yakutsk?
- When was Archbishop Innocent named Metropolitan of Moscow?
- What happened to the Alaskan mission in 1867?
- When was Bishop Tikhon (Bellavin) appointed to the diocese of the Aleutians and Alaska?
- When was Archbishop Tikhon elected Metropolitan of Moscow and later – Patriarch of Moscow and All Russia?
- What can the general success of the Alaskan mission be explained by?

2.4. Критерии оценивания работы студентов на семинарских (практических) занятиях:

«Отлично»: обучающийся демонстрирует глубокое и всестороннее усвоение материала программы дисциплины; исчерпывающе, последовательно, грамотно и логически стройно излагает теоретический материал; владеет понятийным аппаратом и правильно формулирует определения; демонстрирует знания учебной и научной литературы, в том числе дополнительной; формулирует собственные выводы по излагаемому материалу. Выступление (доклад, защита работы) логически и последовательно выстроено, легко воспринимается аудиторией. При ответе на вопросы обучающийся дает развернутые, полные ответы, демонстрируя полноту владения представленным материалом.

«Хорошо»: обучающийся демонстрирует знание материала программы дисциплины; демонстрирует знание основных теоретических понятий; последовательно, грамотно и логически стройно излагает материал; ориентируется в учебной и научной литературе; формулирует обоснованные выводы по излагаемому материалу. Выступление (доклад, защита работы) логически корректно выстроено, но обоснование сделанных выводов недостаточно аргументировано. Не в полном объеме раскрыто содержание темы (вопроса).

«Удовлетворительно»: обучающийся демонстрирует общее знание материала программы дисциплины и общее владение понятийным аппаратом дисциплины; способен формулировать ответ в соответствии со структурой излагаемого вопроса; знает основную учебную литературу по программе дисциплины. Выступление (доклад, защита работы) не выстроено логически и последовательно, выводы не аргументированы, сложны для понимания и восприятия. Не в полном объеме раскрыто содержание темы (вопроса).

«Неудовлетворительно»: обучающийся не знает значительной части материала программы дисциплины; не владеет понятийным аппаратом рассматриваемой темы (вопроса); допускает значительное количество ошибок при изложении учебного материала; не умеет строить ответ в соответствии со структурой излагаемого вопроса; не умеет делать выводы по излагаемому материалу. Выступление краткое, неглубокое, поверхностное.

3. МЕТОДИЧЕСКИЕ РЕКОМЕНДАЦИИ ОБУЧАЮЩИМСЯ

Освоение дисциплины требует систематического изучения всех тем в той последовательности, в какой они указаны в рабочей программе.

Основными видами учебной работы являются аудиторские занятия и контактная работа с преподавателем. В силу того, что иностранный язык – практико-ориентированная дисциплина, все аудиторские занятия являются практическими.

Обучающемуся важно помнить, что контактная работа с преподавателем эффективно помогает ему овладеть материалом дисциплины, определить сложные содержательные аспекты, освоить практику до уровня навыков и умений.

Самостоятельная работа предполагает закрепление теоретических знаний, полученных на лекционных занятиях; самостоятельное освоение тем, предусмотренных программой учебной

дисциплины; совершенствование навыков поиска научных публикаций и образовательных ресурсов, размещенных в сети Интернет; самоконтроль освоения программы дисциплины.

Обучающемуся необходимо помнить, что результаты самостоятельной работы контролируются преподавателем во время проведения мероприятий текущего контроля успеваемости и могут быть учтены при промежуточной аттестации.

Обучающимся с ОВЗ и инвалидов предоставляется возможность выбора форм проведения мероприятий текущего контроля, альтернативных формам, предусмотренным рабочей программой дисциплины. Предусматривается возможность увеличения в пределах 1 академического часа времени, отводимого на выполнение контрольных мероприятий. Процедура оценивания результатов обучения инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья по дисциплине предусматривает предоставление информации в формах, адаптированных к ограничениям их здоровья и восприятия информации. При проведении текущего контроля успеваемости применяются оценочные материалы, обеспечивающие передачу информации, от обучающегося к преподавателю, с учетом психофизиологических особенностей здоровья обучающихся.

4. ФОРМА И СРЕДСТВА ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ ПО ДИСЦИПЛИНЕ

Формой промежуточной аттестации по дисциплине в 4 семестре является экзамен. Экзамен проводится в устно-письменной форме по билетам и в формате тестирования.

4.1. Перечень вопросов для подготовки к дифференцированному зачету:

Итоговое занятие по разделу 1 “Lives of the Saints”:

- устное подготовленное высказывание по темам: *St. Sergius of Radonezh; St. Patrick, Enlightener of Ireland; My Saint* (монологическое и диалогическое);
- устный (или письменный) перевод текста по изучаемой теме [2, XVII, с.129; 1, сс. 9-146];
- диктанты по пройденной лексике (отбор около 50 лексических единиц для диктанта осуществляется преподавателем);
- грамматический тест по пройденному материалу семестра: контрольные карточки по теме «Система времен»; виды вопросов; виды местоимений;
- чтение тропаря и кондака в честь праздника Рождества Христова [2, с.137], Крещения Христова [2, с.168], тропаря и кондака преп. Сергию Радонежскому, тропаря и кондака св. Патрику. Чтение наизусть молитвы «Отче наш» [2, с. 137].

Итоговое занятие по разделу 2 “The Orthodox Church”:

- устное подготовленное высказывание по темам: *In the Temple; Excursion around the Orthodox Church Building* (монологическое и диалогическое);
- устный (или письменный) перевод текста по изучаемой теме [2, XVIII, с. 161; сс. 163-167];
- диктанты по пройденной лексике (отбор около 50 лексических единиц для диктанта осуществляется преподавателем);
- грамматический тест по пройденному материалу семестра: страдательный залог, предлоги of, to, by, with, выполняющие грамматические функции;
- чтение тропаря, кондака и величания в честь праздника Сретения. Чтение наизусть молитвы «Богородице Дево, радуйся» [2, с. 137].

Итоговое занятие по разделу 3 “The Russian Orthodox Church”:

- устное подготовленное высказывание по темам: *From the History of the Russian Orthodox Church; Organization and Supreme Russian Orthodox Church Authority; The Feasts and Fasts of the Orthodox Church* (монологическое и диалогическое);

- практика устного (или письменного) *перевода* по изучаемой теме [2, XXVI, сс. 246-247, сс. 254-259];
- *диктанты* по пройденной лексике (отбор около 50 лексических единиц для диктанта осуществляется преподавателем);
- *грамматический тест* по пройденному материалу семестра: модальные глаголы, оборот *there is/are*, причастие – формы, функции и перевод, герундий;
- чтение молитв в честь праздника *Благовещения* [2, с.214], заповедей Блаженства, *The Beatitudes* [2, с.172]. Чтение наизусть молитвы *“To the Holy Trinity”* [2, с.137].

Итоговое занятие по разделу 4 “*The Orthodox Church in America*” – экзамен, включающий:

- устное подготовленное *высказывание* по темам: *From the History of the Orthodox Church in America; North American Missionaries and Saints; The Tomos of Autocephaly* (монологическое и диалогическое);
- устный (или письменный) *перевод* текста по изучаемой теме [2, XIX, сс. 197-198; сс. 204-210];
- *диктанты* по пройденной лексике (отбор около 50 лексических единиц для диктанта осуществляется преподавателем);
- *грамматический тест* по пройденному материалу семестра: (инфинитив – формы, функции и перевод) и всего курса;
- чтение великопостных молитв, *тропаря, кондака и величания* в честь праздников *Входа Господня в Иерусалим* [2, с. 260] и *Пасхи* [2, с. 336]. Чтение наизусть молитвы *преп. Ефрема Сирина; тропаря Пасхи.*

4.2. Критерии оценивания ответов студентов на экзамене / дифференцированном зачете (зачете с оценкой).

Оценка выставляется по 4-х бальной системе: «отлично», «хорошо», «удовлетворительно», «неудовлетворительно».

Оценка «отлично» выставляется только при полных ответах на все основные и дополнительные вопросы.

Оценка «отлично» ставится в случае: ответы на поставленные вопросы билета излагаются логично, последовательно и не требуют дополнительных пояснений. Всесторонне и глубоко раскрываются теория и практика изучаемой дисциплины. Показано владение понятийным аппаратом, способность к анализу и сопоставлению различных подходов к решению заявленной в вопросах проблематики.

Оценка «хорошо» ставится в случае: ответы на поставленные вопросы излагаются систематизировано и последовательно. Студент демонстрирует уверенные знания, умения и навыки в изучаемой дисциплине. При ответе могут быть допущены недочеты или незначительные ошибки, исправленные обучающимся с помощью дополнительных вопросов.

Оценка «удовлетворительно» ставится в случае: допускаются нарушения в последовательности изложения ответов на вопросы. Теоретические вопросы, отражающие основные теории, учения и концепции в изучаемой области знаний, раскрываются не точно и не в полном объеме. Демонстрируются поверхностные знания практических вопросов, а имеющиеся практические навыки с трудом позволяют решать стандартные профессиональные задачи. Обучающийся может конкретизировать обобщенные знания только с помощью дополнительных вопросов.

Оценка «неудовлетворительно» ставится в случае: содержание ответов излагается непоследовательно, сбивчиво, не представляет определенной системы знаний, умений и навыков; не раскрывается содержание теории и практики осваиваемой дисциплины для последующей профессиональной деятельности в области теологии.

5. ПЕРЕЧЕНЬ ОСНОВНОЙ И ДОПОЛНИТЕЛЬНОЙ ЛИТЕРАТУРЫ, РЕСУРСЫ ИНТЕРНЕТ

5.1. Основная учебная литература

1. Куликова, Г.Н. Английский язык для православных духовных учеб. заведений / Г.Н. Куликова. - Сергиев Посад : Изд-во Моск. Православ. Духовной Акад., 2013.
2. Крылова Л.В. Английский для теологов. Книга для чтения и развития навыков устной речи. – Ставрополь: Издательство Ставропольской духовной семинарии. 2018. – 168 с.
3. Профессиональный английский язык для теологов: учебное пособие для бакалавриата теологии / Под ред. прот. Христофора Хилла. – М.: Общецерковная аспирантура докторантура им. святых равноапостольных Кирилла и Мефодия, Издательский дом «Познание», 2022. – 208 с.

5.2. Дополнительная учебная, научная и научно-просветительская литература

1. Базылева, Г.В. Избранные жития святых: сб. текстов и упражнений для домашнего чтения по английскому языку / Г. В. Базылева ; Православный центр непрерывного образования во имя прп. Серафима Саровского. - Москва: [Просветитель], 2006. - 112 с.: ил. (7 икон).
2. Барановская Т.В. Грамматика английского языка. Сборник упражнений: Учеб. пособие. – Киев: ООО «ИП Логос-М», 2019. – 384 с.
3. Мюллер В.К. Англо-русский, Русско-английский словарь 65 тысяч слов с транскрипцией. Переработанное издание. – М.: «Стандарт», 2019. – 704 с.
4. The Holy Bible. Authorized King James Version. – World Bible Publishers, Inc., 1989.
5. Raymond Murphy, «English Grammar in Use» (a self-study reference and practice book for intermediate students). – Cambridge University Press, 1995.
6. The Holy Trinity St. Sergius Lavra. English edition. – Св.-Троице-Сергиева Лавра, 2004.

5.3. Перечень ресурсов сети Интернет, необходимых для освоения дисциплины

1. Научная электронная библиотека. URL: [https://elibrary.ru/defaultx.asp/?/](https://elibrary.ru/defaultx.asp?/)
2. Научный богословский портал «Богослов.ру» - www.bogoslov.ru
3. Православная энциклопедия - www.pravenc.ru
4. Православный портал «Азбука веры» - <https://azbyka.ru>
5. Федеральный портал «История.РФ» - <http://histrf.ru>
6. ЭКЗЕГЕТЪ. Библия и толкования. URL: <https://ekzeget.ru/>
7. <http://www.orthodox-christianity.org/>
8. <http://www.icon-art.info/gallery.php?lng=en>
9. <http://www.abbamoses.com/>
10. <http://orthodoxengland.org.uk/hp.php>
11. <http://www.kingjamesbibleonline.org/>

6. ОЦЕНОЧНЫЕ СРЕДСТВА И МАТЕРИАЛЫ ПО ДИСЦИПЛИНЕ

6.1. Критерии оценивания планируемых результатов обучения

Код компетенция (индикатор)	Планируемые результаты обучения	Критерии оценивания результатов
УК-4.2	Знать: в необходимом объёме	Неудовлетворительно

лексику соответствующего языка; грамматику соответствующего языка; базовые лексико-грамматические конструкции и формы.

Уметь: начинать, вести/поддерживать и заканчивать диалог-расспрос об увиденном, прочитанном, диалог-обмен мнениями и диалог-интервью/ собеседование при приеме на работу, соблюдая нормы речевого этикета, при необходимости используя стратегии восстановления сбоя в процессе коммуникации (переспрос, перефразирование и др.); расспрашивать собеседника, задавать вопросы и отвечать на них, высказывать свое мнение, просьбу, отвечать на предложение собеседника (принятие предложения или отказ); делать сообщения и выстраивать монолог-описание, монолог-повествование и монолог-рассуждение.

Владеть: навыками поиска нужной информации на иностранном языке; всеми навыками коммуникативной компетенции, включающей в себя языковую, речевую, учебно-познавательную и социокультурную компетенции; навыками поиска профессиональной информации на иностранном языке.

Не знает в необходимом объеме лексику, грамматику английского языка, базовые лексико-грамматические конструкции и формы; не умеет поддержать диалог и использовать стратегии восстановления сбоя в коммуникации, задавать вопросы и отвечать на них, высказывать свое мнение, делать сообщения и выстраивать монологи; не владеет навыками поиска нужной информации на иностранном языке; всеми навыками коммуникативной компетенции, включающей в себя языковую, речевую, учебно-познавательную и социокультурную компетенции; навыками поиска профессиональной информации на иностранном языке.

Удовлетворительно

Знает в необходимом объеме лексику, грамматику английского языка, базовые лексико-грамматические конструкции и формы; умеет делать сообщения и выстраивать монологи, слабо умеет поддержать диалог и использовать стратегии восстановления сбоя в коммуникации, задавать вопросы и отвечать на них, высказывать свое мнение; владеет элементарными навыками поиска нужной информации на иностранном языке, основными навыками коммуникативной компетенции, включающей в себя языковую, речевую, учебно-познавательную и социокультурную компетенции, базовыми навыками поиска профессиональной информации на иностранном языке.

Хорошо

Знает в необходимом объеме лексику, грамматику английского языка, базовые лексико-грамматические конструкции и формы; умеет делать сообщения и выстраивать монологи, умеет поддержать элементарный

		<p>диалог и использовать стратегии восстановления сбоя в коммуникации, задавать вопросы и отвечать на них, высказывать свое мнение в определенных пределах; владеет навыками поиска нужной информации на иностранном языке; основными навыками коммуникативной компетенции, включающей в себя языковую, речевую, учебно-познавательную и социокультурную компетенции; навыками поиска профессиональной информации на иностранном языке.</p> <p>Отлично Знает в необходимом объеме лексику, грамматику английского языка, базовые лексико-грамматические конструкции и формы; умеет делать сообщения и выстраивать монологи, умеет поддержать диалог и использовать стратегии восстановления сбоя в коммуникации, задавать вопросы и отвечать на них, свободно высказывать свое мнение; навыками поиска нужной информации на иностранном языке; всеми навыками коммуникативной компетенции, включающей в себя языковую, речевую, учебно-познавательную социокультурную компетенции; устойчивыми навыками поиска профессиональной информации на иностранном языке.</p>
ОПК-7.4	<p>Знать: знать в необходимом объеме лексику соответствующего языка; знать грамматику соответствующего иностранного языка; базовые лексико-грамматические конструкции и формы. Уметь: самостоятельно совершенствовать устную и письменную речь, пополнять словарный запас.</p>	<p>Неудовлетворительно Не знает в необходимом объеме профессиональную лексику английского языка, грамматику английского языка; базовые лексико-грамматические конструкции и формы; не умеет самостоятельно совершенствовать устную и письменную речь, пополнять словарный запас; не владеет навыками поиска нужной информации на иностранном языке; всеми навыками коммуникативной компетенции,</p>

Владеть: навыками поиска нужной информации на иностранном языке; всеми навыками коммуникативной компетенции, включающей в себя языковую, речевую, учебно-познавательную и социокультурную компетенции; навыками поиска профессиональной информации на иностранном языке.

включающей в себя языковую, речевую, учебно-познавательную и социокультурную компетенции; навыками поиска профессиональной информации на иностранном языке.

Удовлетворительно

Знает в необходимом объёме профессиональную лексику английского языка, грамматику английского языка; базовые лексико-грамматические конструкции и формы; умеет самостоятельно совершенствовать устную и письменную речь, пополнять словарный запас; владеет элементарными навыками поиска нужной информации на иностранном языке; основными навыками коммуникативной компетенции, включающей в себя языковую, речевую, учебно-познавательную и социокультурную компетенции; элементарными навыками поиска профессиональной информации на иностранном языке.

Хорошо

Знает в необходимом объёме профессиональную лексику английского языка, грамматику английского языка; базовые лексико-грамматические конструкции и формы; умеет самостоятельно совершенствовать устную и письменную речь, пополнять словарный запас; владеет основными навыками поиска нужной информации на иностранном языке; достаточными навыками коммуникативной компетенции, включающей в себя языковую, речевую, учебно-познавательную и социокультурную компетенции; навыками поиска профессиональной информации на иностранном языке.

Отлично

Знает в необходимом объёме профессиональную лексику английского языка, грамматику английского языка;

		<p>базовые лексико-грамматические конструкции и формы; умеет самостоятельно совершенствовать устную и письменную речь, пополнять словарный запас; владеет устойчивыми навыками поиска нужной информации на иностранном языке; всеми навыками коммуникативной компетенции, включающей в себя языковую, речевую, учебно-познавательную и социокультурную компетенции; навыками поиска профессиональной информации на иностранном языке.</p>
ОПК – 7.7	<p>Знать: в необходимом объёме лексику соответствующего языка; грамматику соответствующего иностранного языка; базовые лексико-грамматические конструкции и формы.</p> <p>Уметь: начинать, вести/поддерживать и заканчивать диалог-расспрос об увиденном, прочитанном, диалог-обмен мнениями и диалог-интервью/ собеседование при приеме на работу, соблюдая нормы речевого этикета, при необходимости используя стратегии восстановления сбоя в процессе коммуникации (переспрос, перефразирование и др.).</p> <p>Владеть: навыками поиска нужной информации на иностранном языке; всеми навыками коммуникативной компетенции, включающей в себя языковую, речевую, учебно-познавательную социокультурную компетенции; навыками поиска профессиональной информации на иностранном языке.</p>	<p>Неудовлетворительно</p> <p>Не знает в необходимом объёме лексику и грамматику английского языка, базовые лексико-грамматические конструкции и формы; не умеет поддерживать диалоги, соблюдая нормы речевого этикета, использовать стратегии восстановления сбоя в процессе коммуникации; не владеет навыками поиска нужной информации на иностранном языке, навыками коммуникативной компетенции, навыками поиска профессиональной информации на иностранном языке.</p> <p>Удовлетворительно</p> <p>Знает в необходимом объёме лексику и грамматику английского языка, базовые лексико-грамматические конструкции и формы; умеет на элементарном уровне поддерживать диалоги, соблюдая нормы речевого этикета, при необходимости используя стратегии восстановления сбоя в процессе коммуникации (переспрос, перефразирование и др.), владеет навыками поиска нужной информации на иностранном языке; достаточными навыками коммуникативной компетенции, включающей в себя языковую, речевую, учебно-познавательную</p>

*социокультурную компетенции;
навыками поиска профессиональной
информации на иностранном языке.*

Хорошо

Знает в необходимом объёме лексику и грамматику английского языка, базовые лексико-грамматические конструкции и формы; умеет начинать, вести/поддерживать и заканчивать диалог-расспрос об увиденном, прочитанном, диалог-обмен мнениями и диалог-интервью/ собеседование при приеме на работу, соблюдая нормы речевого этикета, при необходимости используя стратегии восстановления сбоя в процессе коммуникации (переспрос, перефразирование и др.); владеет достаточно уверенно навыками поиска нужной информации на иностранном языке; навыками коммуникативной компетенции, включающей в себя языковую, речевую, учебно-познавательную социокультурную компетенции; навыками поиска профессиональной информации на иностранном языке.

Отлично

Знает в необходимом объёме лексику и грамматику английского языка, базовые лексико-грамматические конструкции и формы; умеет начинать, вести/поддерживать и заканчивать диалог-расспрос об увиденном, прочитанном, диалог-обмен мнениями и диалог-интервью/ собеседование при приеме на работу, соблюдая нормы речевого этикета, при необходимости используя стратегии восстановления сбоя в процессе коммуникации (переспрос, перефразирование и др.); владеет всеми навыками поиска нужной информации на иностранном языке; навыками коммуникативной компетенции, включающей в себя

		языковую, речевую, учебно-познавательную социокультурную компетенции; навыками поиска профессиональной информации на иностранном языке.
--	--	---

Степень освоенности компетенции (индикатора) проверяется в ходе работы на практических (см. п. 3 РПД) и во время проведения экзамена /дифференцированного зачета по дисциплине.

6.2. Спецификация средств оценивания освоения компетенции(й), индикаторов компетенции(й)

Код компетенции (индикатора)	Компетенция (индикатор компетенции)	Планируемые результаты обучения	Оценочные средства
УК- 4.2	Способен к устной и письменной коммуникации в религиозной сфере с использованием иностранного языка	Знать: в необходимом объеме лексику и грамматику английского языка; базовые лексико-грамматические конструкции и формы. Уметь: начинать, вести/поддерживать и заканчивать диалог-расспрос об увиденном, прочитанном, диалог-обмен мнениями и диалог-интервью/ собеседование при приеме на работу, соблюдая нормы речевого этикета, при необходимости используя стратегии восстановления сбоя в процессе коммуникации (переспрос, перефразирование и др.); расспрашивать собеседника, задавать	1. <u>Выберите соответствующее сказуемое в данной коммуникативной ситуации:</u> - Excuse me, how many priests are there in your church? - Four priests ... Divine Liturgies in the church. 1. perform 2. celebrate 3. carry out 2. <u>Выберите соответствующий предлог в данной коммуникативной ситуации:</u> - Hello, what shrines do you have in your temple? - The ancient icon ... St. Nicholas the Wonderworker is dear ... us. 1. by 2. to 3. of 3. <u>Выберите соответствующие вспомогательные глаголы в данной коммуникативной ситуации:</u> - Which temple ... you serve in? - I serve in the Church of St. Nicholas. I ... appointed the rector of it last year. 1. did, do 2. do, was

		<p>вопросы и отвечать на них, высказывать свое мнение, просьбу, отвечать на предложение собеседника (принятие предложения или отказ); делать сообщения и выстраивать монолог- описание, монолог- повествование и монолог- рассуждение.</p> <p>Владеть: навыками поиска нужной информации на иностранном языке; всеми навыками коммуникативной компетенции, включающей в себя языковую, речевую, учебно- познавательную и социокультурную компетенции; навыками поиска профессиональной информации на иностранном языке.</p>	<p>4. <u>Выберите соответствующие формы глагола в <i>Present Simple Active</i> или <i>Passive</i> в данной коммуникативной ситуации:</u></p> <p>- What ... the roof of your church (to adorn) with?</p> <p>- The roof of our church (to adorn) with a cupola. It (to symbolize) the highest head of the Church, Christ Jesus Himself.</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. does... adorn, was adorned, symbolize 2. is... adorned, adorns, is symbolized 3. is... adorned, is adorned, symbolizes <p>5. <u>Выберите подходящие содержанию предложения слова:</u></p> <p>The Sanctuary is the place where only ... serve at the Throne of the King of Glory.</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. priests 2. laity 3. deacons 4. servers <p>6. <u>Дайте правильный ответ на вопрос:</u></p> <p>What is the term "church" applied to?</p> <p>7. <u>Завершите утверждение:</u></p> <p>The paraecclesias (side altars) are consecrated in honour of a ... or a</p> <p>8. <u>Исправьте следующее утверждение:</u></p> <p>The Holy Gifts are taken to the Altar during the Liturgy of the Catechumens.</p> <p>10. <u>Выступите в роли переводчика в данной коммуникативной ситуации:</u></p> <p>- Как обычно построен православный храм?</p> <p>- The Orthodox church is usually const</p>
--	--	--	--

			<p>in the form of a cross, a circle, a star (or an octagon) or a ship.</p> <p>11. <u>Поправьте своего собеседника:</u></p> <p>- The Holy Sanctuary is in the northern part of the church, so that all those praying face northward.</p> <p>- Sorry, you are wrong....</p> <p>12. <u>Ответьте на вопрос:</u></p> <p>How many cupolas may Orthodox churches have?</p>
ОПК-7.4	<i>Обладает базовыми знаниями на английском языке</i>	<p>Знать: знать в необходимом объёме лексику и грамматику английского языка; базовые лексико-грамматические конструкции и формы.</p> <p>Уметь: самостоятельно совершенствовать устную и письменную речь, пополнять словарный запас.</p> <p>Владеть: навыками поиска нужной информации на иностранном языке; всеми навыками коммуникативной компетенции, включающей в себя языковую, речевую, учебно-познавательную и социокультурную компетенции; навыками поиска профессиональной</p>	<p><u>Составьте предложения, поставив слова в правильном порядке.</u></p> <p>1. the church, a lot of, on the feast, there, people, in, days, are.</p> <p>2. a month, a deacon, friend, ordained in a month, will be, my.</p> <p>3. when, and, the Orthodox, where, Church, begin, in, did, America?</p> <p><u>Поставьте глаголы в скобках в нужной форме.</u></p> <p>4. There (to be) three million Orthodox Christians in the US and Canada.</p> <p>5. There (to be) more than 350 parishes and chapels of Orthodox mission in North America in 1917.</p> <p>6. There (to arrive) 250,000 Slavic immigrants to Canada between 1890 and 1914.</p> <p><u>Определите функцию инфинитива в предложениях и переведите их.</u></p> <p>7. To investigate the Shroud of Christ the scientists used a computer.</p> <p>8. St. Iov was the first to become the Patriarch of Moscow.</p>

		<p>информации на иностранном языке.</p>	<p>9. The church is believed to be reconstructed in two years.</p> <p><u>Преобразуйте активный залог в пассивный.</u></p> <p>10. The Church canonized St. Venerable Nestor.</p> <p>11. The priest will baptize my brother next month.</p> <p>12. They elected him Metropolitan of Moscow.</p> <p><u>Заполните пропуски модальными глаголами must, can, may.</u></p> <p>13. He... take monastic vows because he is a widower and his children are over 18.</p> <p>14. A monk... live in obedience to his spiritual guide.</p> <p>15. I... make a donation because I have enough money with me.</p>
ОПК-7.7	<p>Способен работать с научно-богословской литературой на современном иностранном языке</p>	<p>Знать: в необходимом объёме лексику и грамматику соответствующего иностранного языка; базовые лексико-грамматические конструкции и формы.</p> <p>Уметь: начинать, вести/поддерживать и заканчивать диалог-расспрос об увиденном, прочитанном, диалог-обмен мнениями и диалог-интервью/ собеседование при приеме на работу,</p>	<p>Определите форму сказуемого и переведите предложения на русский язык.</p> <p>1. The Holy Synod assigned Father Vasily to pastoral service in Siberia.</p> <p>2. The Church activity is determined by the Holy Scripture and the Holy Tradition, the Church rules and decisions.</p> <p>3. The students of our seminary have already fulfilled their obedience and are now having supper.</p> <p>4. The Missionary Department of the Russian Orthodox Church has adopted a decision on sending new missionaries to China.</p>

		<p><i>соблюдая нормы речевого этикета, при необходимости используя стратегии восстановления сбоя в процессе коммуникации (переспрос, перефразирование и др.).</i></p> <p>Владеть: <i>навыками поиска нужной информации на иностранном языке; всеми навыками коммуникативной компетенции, включающей в себя языковую, речевую, учебно-познавательную социокультурную компетенции; навыками поиска профессиональной информации на иностранном языке.</i></p>	<p>5. As a rule, the Department on Youth Affairs deals only with the work among young people.</p> <p>6. If you make a donation to this monastery, the monks will be thankful to you.</p> <p>7. Father Nicholas has always celebrated services in accordance with the church rules.</p> <p>8. The Russian Orthodox Mission in Jerusalem carries out the church activity in the Holy Land.</p> <p>9. The Throne in the Sanctuary is designated for the Triune God.</p> <p>10. At the Liturgy of St. Gregory the Dialogist the Body and Blood of Jesus Christ reserved on the previous Sunday are distributed.</p>
--	--	---	---

КЛЮЧИ ДЛЯ ТЕСТОВ

УК- 4.2	Способен к устной и письменной коммуникации в религиозной сфере с использованием иностранного языка	<p>Знать: <i>в необходимом объёме лексику и грамматику английского языка; базовые лексико-грамматические конструкции и формы.</i></p> <p>Уметь: <i>начинать, вести/поддерживать и заканчивать диалог-расспрос об увиденном, прочитанном, диалог-обмен мнениями и диалог-интервью/ собеседование при</i></p>	<p>1. <u>Выберите соответствующее сказуемое в данной коммуникативной ситуации:</u></p> <p>- Excuse me, how many priests are there in your church?</p> <p>- Four priests celebrate (2) Divine Liturgies in the church.</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. perform 2. celebrate 3. carry out <p>2. <u>Выберите соответствующий предлог в данной коммуникативной ситуации:</u></p> <p>- Hello, what shrines do you have in your temple?</p> <p>- The ancient icon of (3) St. Nicholas the Wonderworker is dear to (2) us.</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. by
----------------	---	---	--

		<p>приеме на работу, соблюдая нормы речевого этикета, при необходимости используя стратегии восстановления сбоя в процессе коммуникации (переспрос, перефразирование и др.); расспрашивать собеседника, задавать вопросы и отвечать на них, высказывать свое мнение, просьбу, отвечать на предложение собеседника (принятие предложения или отказ); делать сообщения и выстраивать монолог- описание, монолог- повествование и монолог- рассуждение.</p> <p>Владеть: навыками поиска нужной информации на иностранном языке; всеми навыками коммуникативной компетенции, включающей в себя языковую, речевую, учебно- познавательную и социокультурную компетенции; навыками поиска профессиональной информации на иностранном языке.</p>	<p>2. to 3. of</p> <p>3. <u>Выберите соответствующие вспомогательные глаголы в данной коммуникативной ситуации:</u> - Which temple do (2) you serve in? - I serve in the Church of St. Nicholas. I was (2) appointed the rector of it last year. 1. did, do 2. do, was 3. will, will be</p> <p>4. <u>Выберите соответствующие формы глагола в Present Simple Active или P в данной коммуникативной ситуации</u> - What is the roof of your church adorned with? - The roof of our church is adorned with a cupola. It symbolizes the highest head of the Church, Christ Jesus Himself. 1. does... adorn, was adorned, symbolize 2. is... adorned, adorns, is symbolized 3. is... adorned, is adorned, symbolizes</p> <p>5. <u>Выберите подходящие содержанию предложения слова:</u> The Sanctuary is the place where only priests, deacons and servers serve at the Throne of the King of Glory. 1. priests 2. laity 3. deacons 4. servers</p> <p>6. <u>Дайте правильный ответ на вопрос:</u> What is the term "church" applied to? The term "church" is applied to the society of believers in Jesus Christ.</p>
--	--	--	---

			<p>7. <u>Завершите утверждение:</u> The paraecclesias (side altars) are consecrated in honour of a saint or a feast.</p> <p>8. <u>Исправьте следующее утверждение:</u> The Holy Gifts are taken to the Altar during the Liturgy of the Faithful.</p> <p>10. <u>Выступите в роли переводчика в данной коммуникативной ситуации:</u> - Как обычно строится православный храм? How is the Orthodox church usually constructed? - The Orthodox church is usually constructed in the form of a cross, a circle, a star (or octagon) or a ship.</p> <p>Православная церковь обычно строится в форме креста, круга, звезды (восьмиугольника) или корабля.</p> <p>11. <u>Поправьте своего собеседника:</u> - The Holy Sanctuary is in the northern portion of the church, so that all those praying face northward. - Sorry, you are wrong.</p> <p>The Holy Sanctuary is in the eastern portion of the church, so that all those praying face eastward.</p> <p>12. <u>Ответьте на вопрос:</u> How many cupolas may Orthodox churches have? Orthodox churches may have one, three, five, seven, nine and thirteen cupolas</p>
ОПК-7.4	<i>Обладает базовыми знаниями на английском языке</i>	Знать: знать в необходимом объёме лексику и	<p><u>Составьте предложения, поставив слова в правильном порядке.</u> 1. There are a lot of people in the</p>

	языке	<p>грамматику английского языка; базовые лексико-грамматические конструкции и формы.</p> <p>Уметь: самостоятельно совершенствовать устную и письменную речь, пополнять словарный запас.</p> <p>Владеть: навыками поиска нужной информации на иностранном языке; всеми навыками коммуникативной компетенции, включающей в себя языковую, речевую, учебно-познавательную и социокультурную компетенции; навыками поиска профессиональной информации на иностранном языке.</p>	<p>church on the feast days.</p> <p>2. My friend will be ordained a deacon in a month.</p> <p>3. When and where did the Orthodox Church in America begin?</p> <p><u>Поставьте глаголы в скобках в нужной форме.</u></p> <p>4. There are three million Orthodox Christians in the US and Canada.</p> <p>5. There were more than 350 parishes and chapels of Orthodox mission in North America in 1917.</p> <p>6. There arrived 250,000 Slavic immigrants to Canada between 1890 and 1914.</p> <p><u>Определите функцию инфинитива в предложениях и переведите их.</u></p> <p>7. <u>To investigate</u> the Shroud of Christ the scientists used a computer. <i>Обстоятельство. Чтобы исследовать Плащаницу Иисуса Христа, ученые использовали компьютер.</i></p> <p>8. St. Iov was the first <u>to become</u> the Patriarch of Moscow. <i>Определение. Святой Иов был первым, кто стал Патриархом Московским.</i></p> <p>9. The church is believed <u>to be reconstructed</u> in two years. <i>Часть субъектного оборота, выполняющего функцию подлежащего.</i> Полагают, что церковь будет реконструирована через два года.</p> <p><u>Преобразуйте активный залог в пассивный.</u></p> <p>10. The Church canonized St.</p>
--	-------	---	--

			<p>Venerable Nestor. St. Venerable Nestor was canonized by the Church.</p> <p>11. The priest will baptize my brother next month. My brother will be baptized by the priest next month.</p> <p>12. They elected him Metropolitan of Moscow. Metropolitan of Moscow was elected by them.</p> <p><u>Заполните пропуски модальными глаголами must, can, may.</u></p> <p>13. He may take monastic vows because he is a widower and his children are over 18.</p> <p>14. A monk must live in obedience to his spiritual guide.</p> <p>15. I can make a donation because I have enough money with me.</p>
ОПК-7.7	Способен работать научно-богословской литературой на современном иностранном языке	<p>Знать: в необходимом объёме лексику и грамматику соответствующего иностранного языка; базовые лексико-грамматические конструкции и формы.</p> <p>Уметь: начинать, вести/поддерживать и заканчивать диалог-расспрос об увиденном, прочитанном, диалог-обмен мнениями и диалог-интервью/ собеседование при приеме на работу, соблюдая нормы</p>	<p>Определите форму сказуемого и переведите предложения на русский язык.</p> <p>1. The Holy Synod assigned Father Vasily to pastoral service in Siberia. (Past Simple) Священный Синод назначил отца Василия на пастырское служение в Сибирь.</p> <p>2. The Church activity is determined by the Holy Scripture and the Holy Tradition, the Church rules and decisions. (Present Siple Passive) Церковная деятельность определяется Священным Писанием и Священным Преданием, церковными правилами и решениями.</p> <p>3. The students of our seminary have</p>

		<p>речевого этикета, при необходимости используя стратегии восстановления сбоя в процессе коммуникации (переспрос, перефразирование и др.).</p> <p>Владеть: навыками поиска нужной информации на иностранном языке; всеми навыками коммуникативной компетенции, включающей в себя языковую, речевую, учебно-познавательную социокультурную компетенции; навыками поиска профессиональной информации на иностранном языке.</p>	<p>already fulfilled their obedience and are now having supper. <i>(Present Perfect Active)</i> Студенты нашей семинарии уже выполнили свое послушание и сейчас ужинают.</p> <p>4. The Missionary Department of the Russian Orthodox Church has adopted a decision on sending new missionaries to China. <i>(Present Perfect Active),</i> Миссионерский отдел Русской православной церкви принял решение об отправке новых миссионеров в Китай.</p> <p>5. As a rule, the Department on Youth Affairs deals only with the work among young people. <i>(Present Simple Active)</i> Как правило, Департамент по делам молодежи занимается только работой среди молодежи.</p> <p>6. If you make a donation to this monastery, the monks will be thankful to you. <i>(Future Simple Active)</i> Если вы сделаете пожертвование этому монастырю, монахи будут вам благодарны.</p> <p>7. Father Nicholas has always celebrated services in accordance with the church rules. <i>(Present Perfect Active)</i> Отец Николай всегда совершал богослужения в соответствии с церковными правилами.</p> <p>8. The Russian Orthodox Mission in Jerusalem carries out the church activity in the Holy Land. <i>(Present Simple Active)</i> Русская православная миссия в Иерусалиме осуществляет церковную деятельность на Святой Земле.</p>
--	--	--	--

			<p>9. The Throne in the Sanctuary is designated for the Triune God. (<i>Present Simple Passive</i>) Престол в Святилище предназначен для Троицкого Бога.</p> <p>10. At the Liturgy of St. Gregory the Dialogist the Body and Blood of Jesus Christ reserved on the previous Sunday are distributed. На литургии святого Григория Богослова раздаются Тело и Кровь Иисуса Христа, приготовленные в предыдущее воскресенье.</p>
--	--	--	--